

DEUX SORTES D'OUTILS POUR AMÉLIORER SON EXPRESSION ÉCRITE

Sommaire

1 MAITRISE DE L'EXPRESSION ET IMAGE.....	1
1.1 Nécessité d'un vérificateur orthographico-grammatical.....	1
1.2 Nécessité de maîtriser sa langue.....	1
1.3 Recours à l'intelligence artificielle.....	2
2 EXPRESSION (ASSEZ) MAL MAITRISÉE : utilisation d'une IA.....	2
3 EXPRESSION (ASSEZ) BIEN MAITRISÉE : utilisation d'un vérificateur orthographico-grammatical.....	3
3.1 Vérificateurs gratuits.....	3
3.1.1 À utiliser sur Internet.....	4
3.1.2 À installer.....	6
3.2 Vérificateurs payants.....	7

1 MAITRISE DE L'EXPRESSION ET IMAGE

1.1 Nécessité d'un vérificateur orthographico-grammatical

Installer un vérificateur orthographico-grammatical à la fois sur son navigateur et sur ses logiciels de bureautique est indispensable pour tout le monde, même pour les personnes maîtrisant bien la langue française puisqu'il arrive souvent de faire des erreurs en tapant un texte. Or, les problèmes d'expression dans les écrits professionnels nuisent considérablement à l'image de la personne qui écrit, voire à celle de l'entreprise.

1.2 Nécessité de maîtriser sa langue

Cependant, pour les éliminer, se tourner exclusivement vers des correcteurs orthographico-grammaticaux est insuffisant. En effet, aucun vérificateur n'est capable de signaler toutes les erreurs – en moyenne entre 30 et 40 % d'erreurs sont laissés par les bons outils, le pourcentage dépendant de la complexité du texte et de la qualité de la langue : plus vous écrivez dans un français approximatif et peu compréhensible, plus ils en laissent... En outre, si vos textes ne présentent aucune erreur d'orthographe, mais que certaines de vos phrases ne veulent pas dire grand-chose, car elles sont mal construites, l'effet sera tout aussi calamiteux, voire pire – « si j'aurais su » ne pose problème à aucun des correcteurs cités ci-dessous...

Il est donc indispensable

1. de faire des progrès en orthographe en plus d'utiliser des outils de vérification ;
2. de lire quotidiennement des textes correctement rédigés et assez longs – voyez les références proposées dans « Liste d'émissions et de sites consacrés aux TIC » – pour assimiler des tournures syntaxiques et lexicales correctes ;
3. d'écrire des phrases simples et courtes (pas plus de 1,5 à 2 lignes) qui évitent les problèmes de formulation.

Bref, vous devez impérativement apprendre à maîtriser cette langue que vous apprenez depuis le CP, soit depuis 13-14 ans...

Pour vous aider, vous pouvez utiliser le site que l'université de Montpellier propose : « [J'améliore mon français écrit](#) ». Il y a des exercices et des fiches synthétisant les points à retenir concernant le vocabulaire, les accords, la syntaxe, mais aussi des exercices pour élaborer de meilleurs titres, pour savoir résumer un texte... Il existe 30 modules portant chacun sur un type de difficulté et répartis en 4 grands domaines : les « Mots », la « Phrase », les « Discours » et le « Texte ». Le temps nécessaire pour effectuer chaque module vous est indiqué en début de module : 30 min, 1 h ou 1h30. C'est un temps moyen. De toute façon, vous choisissez vous-même votre parcours dans le module, selon que vous voulez passer toutes les étapes, ou simplement piocher des éléments qui vous paraissent utiles.

1.3 Recours à l'intelligence artificielle

Si vous ne maîtrisez toujours pas ou très mal le français et que vous devez créer un document écrit important, utiliser l'intelligence artificielle (IA) reste une solution, **à la condition que votre texte ne soit pas confidentiel...**

2 EXPRESSION (ASSEZ) MAL MAÎTRISÉE : utilisation d'une IA

Les IA ont fait des progrès spectaculaires depuis 2012. La vraie rupture technologique en ce qui concerne les textes a eu lieu en 2017, quand des ingénieurs de Google ont inventé les « transformeurs », qui sont au cœur des grands modèles de langage (LLM) comme ChatGPT qui est apparu à la fin de 2022. Grâce à ces avancées, **il est possible de demander à une IA d'améliorer l'expression. Elle corrige alors l'orthographe, la syntaxe, le vocabulaire, la ponctuation et même les tournures de phrases.** Elle est donc très efficace, surtout en ce qui concerne **ChatGPT qui est, pour l'instant, le chatbot le plus complet disponible au grand public** (voir les captures d'écran ci-dessous), même si de nombreuses autres apparaissent rapidement sur le marché.

co

Peux-tu améliorer l'expression du passage qui est entre guillemets ?

"Les problème amener par l'utilisation d'un bot préexistant nous amènent à l'idée que créer un bot de A à Z sera plus profitable. Si ont veut avoir des informations sur le bon fonctionnement de l'application, est de sa BDD. Bien que l'accès à la BDD peut assez facilement être fait si la base de données et présente sous forme de fichier local, cela peut se compliquer si la BDD est dans un serveur distant.

Mais le plus compliquer reste de savoir si nos actions sur l'application ont bien les effet escompter. Pour faire cela, on pourrait faire une capture de l'écran et essayer de détecter si on peut reconnaître l'interface de l'application ainsi que le texte qui est écrit dessus. Des bibliothèques telles que pytesseract ou C# OCR Image to Text, pourrait être utilisés.

Même en faisant tout cela ne nous nourrissait toujours pas accès à des informations qui sont uniquement accessibles via Windev, comme les variables globales de l'application ou l'état d'un champ invisible..."

On remarque dans le texte d'origine des problèmes de syntaxe, d'orthographe, de ponctuation, des répétitions et une dernière phrase qui ne veut rien dire.



"Les problèmes rencontrés lors de l'utilisation d'un bot préexistant nous conduisent à penser qu'il est plus avantageux de créer un bot de A à Z. Si nous souhaitons obtenir des informations sur le bon fonctionnement de l'application et de sa base de données, l'accès à la BDD peut être relativement simple si elle est stockée localement sous forme de fichier. Cependant, cela peut se compliquer lorsque la BDD est située sur un serveur distant.

Cependant, la partie la plus complexe reste de vérifier si nos actions sur l'application ont les effets escomptés. Pour cela, nous pourrions effectuer une capture d'écran et tenter de reconnaître l'interface de l'application ainsi que le texte qui y est affiché. Des bibliothèques telles que pytesseract ou C# OCR Image to Text pourraient être utilisées à cet effet.

Malgré toutes ces démarches, nous n'aurions toujours pas accès à des informations qui sont uniquement disponibles via Windev, telles que les variables globales de l'application ou l'état d'un champ invisible..."

Regenerate response

Toutes les erreurs sont corrigées et le style est nettement plus agréable. Néanmoins, une relecture est nécessaire : « aurions » ne convient pas, il faudrait écrire « avons ». Donc comme avec les correcteurs orthographiques, moins le texte initial ressemble à du français, plus l'IA a de difficulté à traduire correctement ce qui est écrit.

3 EXPRESSION (ASSEZ) BIEN MAITRISÉE : utilisation d'un vérificateur orthographico-grammatical

3.1 Vérificateurs gratuits

J'ai fait un **bref comparatif empirique pour quelques vérificateurs orthographico-grammaticaux gratuits** en insérant quelques phrases comprenant en tout 12 erreurs d'orthographe et 1 erreur lexicale¹ :

Je ne **pourrais** être présent aujourd'hui **puisque un** mal de ventre et de tête **c'est déclarer** depuis hier.
Je me suis rendu **au** médecin **se** matin. Je vous **est** mis en pièce jointe le justificatif.
Bien **sur tout** les cours **précédent** et **suivant** vont être **rattraper** grâce à l'aide de mes **collègue**.

Certains vérificateurs sont très très mauvais (CorrecteurOrthographe.net ne signale 3 problèmes et en plus parmi ses signalements, 1 concerne un mot qui convient !).

Je ne pourrais être présent **aujourd'hui** puisque un mal de ventre et de tête **c'est** déclarer depuis hier.
Je me suis rendu **au** médecin **ce** matin. Je vous **ai** mis en pièce jointe le justificatif.
Bien **sur, tous** les cours **précédents** et **suivants** vont être **rattrapés** grâce à l'aide de mes **collègues**.

1 Voici l'exemple sans problème d'expression :

Je ne **pourrai** être présent aujourd'hui **puisque un** mal de ventre et de tête **s'est déclaré** depuis hier.
Je me suis rendu **chez le** médecin **ce** matin. Je vous **ai** mis en pièce jointe le justificatif.
Bien **sûr, tous** les cours **précédents** et **suivants** vont être **rattrapés** grâce à l'aide de mes **collègues**.



Heureusement, d'autres sont mieux conçus. Les **meilleurs outils gratuits** semblent être :

- **Merci App et Reverso** : relativement efficaces et proposant des explications pour permettre de comprendre le problème et donc pour éviter refaire toujours les mêmes erreurs ;
- **Language Tool** : à peu près efficace et clair pour ses corrections, mais peu au point pour l'accord du participe passé.

3.1.1 À utiliser sur Internet

3.1.1.1 Merci App

Correcteur assez satisfaisant (7 erreurs corrigées sur 12 présentes + 1 autre quand on corrige « tous » + 1 mot mal orthographié avec une proposition de correction incorrecte mais qui peut mettre sur la voie... → **66 % de propositions de correction correctes**). Mais les explications proposées sont assez vagues parfois.

 Copier le texte  Effacer

10

Je ne pourrais être présent aujourd'hui puisque un mal de ventre et de tête c'est déclarer depuis hier.

Je me suis rendu au médecin se matin. Je vous est mis en pièce jointe le justificatif.



Bien sur tout les cours précédent et suivant vont être rattraper grâce à l'aide de mes collègue.

Insérer un texte d'exemple

287 / 5000 caractères

3.1.1.2 Reverso

Correcteur assez satisfaisant (5 erreurs corrigées sur 12 présentes + **possibilité de demander une reformulation pour chaque phrase**, ce qui permet d'améliorer la première phrase orthographiquement et, surtout de corriger l'erreur de syntaxe – et d'orthographe dans la deuxième → **66 % de propositions de correction correctes**). **Problème : sur un long texte, cela prend un temps infini...**



 Français ?  Copier



X


Je ne pourrais être présent aujourd'hui puisque'un mal de ventre et de tête c'est déclarer depuis hier.

Je me suis rendu au médecin se matin. Je vous ai mis en pièce jointe le justificatif.

Bien sur tous les cours précédent et suivant vont être rattrapés grâce à l'aide de mes collègues.

 Retour  Modifier

 Traduction 

 Reformuler

Rephrase mode

Copier

Suggestions

Terminé

Je ne pouvais être ici aujourd'hui parce qu'un mal de ventre et un mal de tête ont été déclarés depuis hier.

Je me suis rendu chez le médecin ce matin. Je vous ai mis en pièce jointe le justificatif.

Bien sur tous les cours précédent et suivant vont être rattrapés grâce à l'aide de mes collègues.

Modifier

Je ne **pouvais** être ici aujourd'hui **parce qu'un** mal de ventre et **un mal** de tête **ont été déclarés** depuis hier.

Je ne **pouvais pas** être ici aujourd'hui **parce qu'un** mal **d'estomac** et **une migraine** **ont été déclarés** depuis hier.

Je **n'ai pas pu** être ici aujourd'hui **parce qu'il y a eu** un mal de ventre et **un mal** de tête depuis hier.

Je **n'ai pas pu** être ici aujourd'hui, **car on a déclaré avoir** mal **à l'estomac** et **mal à la tête** depuis hier.

Essai gratuit 4/40 - Profitez d'un usage illimité du Rephraser avec Premium

3.1.1.3 Cordial

Version gratuite : correction en ligne avec un nombre de mots limité : 1 000 hors connexion, 10 000 après connexion

Correcteur moyennement efficace dans sa version gratuite (7 erreurs signalées sur 12, mais une proposition erronée → **58 % d'erreurs détectées**) :

↩

↪

B

I

≡

≡

≡

≡

✖ Effacer

Corriger

52 mots / 1000

Erreurs Trouvées

puisque un → **puisqu'un**

puisque : erreur d'apostrophe.

Ignorer

se → **de**

est → **ai**

en pièce jointe → **en pièces jointes**

sur → **sûr**

tout → **tous**

Je ne pourrais être présent aujourd'hui puisque un mal de ventre et de tête c'est déclarer depuis hier.

Je me suis rendu au médecin se matin. Je vous est mis en pièce jointe le justificatif.

Bien sur tout les cours précédent et suivant vont être rattraper grâce à l'aide de mes collègue.

3.1.1.4 Language Tool (identique à Spellboy)

Version gratuite en ligne : 20 000 caractères par vérification que ce soit en anglais, en allemand, en français, etc.

Correcteur moyennement efficace (7 propositions de correction bien faites et 1 qui ajoute une autre erreur ; et une fois qu'elles sont corrigées, il est possible d'utiliser la version bêta de la reformulation → **58 % d'erreurs détectées**) :

5/8

Français ▾ Enregistrer Copier Supprimer Corriger 8 Reformulation

Je ne pourrais être présent aujourd'hui puisque un mal de ventre et de tête c'est déclarer depuis hier.
 Je me suis rendu au médecin se matin. Je vous est mis en pièce jointe le justificatif.
 Bien sur tout les cours précédent et suivant vont être rattraper grâce à l'aide de mes collègue.

2 autres suggestions de style Premium

- puisque un – Erreur de grammaire
- c'est – Erreur de ponctuation
- se matin – Erreur de grammaire
- est – Erreur de grammaire
- sur – Erreur de grammaire
- tout – Erreur de grammaire

Caractères 287 Mots 52 Reformulations 0/3 8 2

◆ **Scribens**

Si pour les phrases simples, Scribens est assez bon, il ne repère pas les phrases trop ambiguës et il les survole simplement.

Correcteur moyen (9 propositions de correction bien faites, mais ajout de 2 erreurs → 58 % de réussite) :

◆ **Bon patron**

Correcteur assez médiocre (7 erreurs signalées et les explications sont vagues en général → 58 % de signalements exacts) :

Je ne pourrais être présent aujourd'hui **puisque un** mal de ventre et de **tête c'est déclarer** depuis hier.

Je me suis rendu au médecin **se matin**. **Je vous est** mis en pièce jointe le justificatif.

Bien sur **tout les** cours précédent et suivant vont **être rattraper** grâce à l'aide de mes collègue.

3.1.2 À installer

3.1.2.1 Language Tool

Version gratuite : extension pour Microsoft Word, LibreOffice, Firefox, etc.

Assez bon correcteur – voir ci-dessus.

3.1.2.2 Grammalecte

Version gratuite : à installer sur Microsoft Word, LibreOffice, etc. – aucune limite de caractères

Correcteur médiocre (4 erreurs détectées, soit 33 %) mais bien pour la typographie, la détection des espaces en trop

Je ne pourrais être présent aujourd'hui puisque un mal de ventre et de tête c'est déclarer depuis hier.

Je me suis rendu au médecin se matin. Je vous est mis en pièce jointe le justificatif.

Bien sur tout les cours précédent et suivant vont être rattraper grâce à l'aide de mes collègue.

3.2 Vérificateurs payants

3.2.1.1 Antidote

Le vérificateur payant le plus souvent recommandé est Antidote, et ce depuis des années. C'est aussi le seul compatible avec Linux. Il repère une grande partie des erreurs d'orthographe, mais aussi des expressions mal formulées, des répétitions, etc.



3.2.1.2 Le Robert correcteur

Tout comme Merci App, Le Robert correcteur est basé sur la technologie du correcteur ProLexis de Diagonal, qui assure de très bons résultats. Il dispose par ailleurs de paramètres de configuration relativement étendus, et notamment la possibilité de choisir certains types d'erreurs à corriger ou à ignorer et la constitution d'un dictionnaire personnel.

